



**TRADURRE L'INDIA**  
ITINERARI LINGUISTICI, LETTERARI E RELIGIOSI  
NELLE VARIETÀ DEL MEDIO INDIANO

**27 GENNAIO 2025 – 31 GENNAIO 2025**

**UNIVERSITÀ DI BOLOGNA**  
**DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE**  
**DIPARTIMENTO DI STORIA CULTURE CIVILTÀ**

Palazzo Scarselli, via Zamboni 38 (aula VI, piano terra)

**Lunedì 27 gennaio 2025**

**14:45 – 15:00:** Francesca Dell'Oro (Neuchâtel), Beatrice Grieco (Roma) & Elisabetta Magni (Bologna), *Introduzione ai lavori*

**15:00 – 17:00:** Andrea Drocco (Venezia) & Bryan De Notariis (Venezia), *Un'introduzione letteraria e linguistica*

**Martedì 28 gennaio 2025**

**9:00 – 10:30:** Stefan Baums (Monaco), *Aśoka Gāndhārī I* (in inglese)

**10:30 – 11:00:** Pausa caffè

**11:00 – 12:30:** Stefan Baums (Monaco), *Aśoka Gāndhārī II* (in inglese)

**12:30 – 14:00:** Pausa pranzo

**14:00 – 15:30:** *Workshop di lettura e traduzione, Aśoka e la gāndhārī* (tutor Beatrice Grieco & Alessandro Giudice)

**15:30 – 16:00:** Pausa caffè

**16:00 – 17:15:** Conferenza I. Alessandro Giudice (Cagliari), *Sistema nominale e verbale nella gāndhārī: un'indagine diacronica*

**Mercoledì 29 gennaio 2025**

**9:00 – 10:30:** Bryan De Notariis (Venezia), *Introduzione alla lingua pāli I*

**10:30 – 11:00:** Pausa caffè

**11:00 – 12:30:** Bryan De Notariis (Venezia), *Aspetti morfo-sintattici della lingua pāli II*

**12:30 – 14:00:** Pausa pranzo

**14:00 – 15:30:** *Workshop di lettura e traduzione, pāli* (tutor Bryan De Notariis)

**15:30 – 16:00:** Pausa caffè

**16:00 – 17:15:** Conferenza II. Anahita Hoose (UCLA), *Aspects of Middle Indo-Aryan Verbal Usage* (in inglese)

## Giovedì 30 gennaio 2025

**9:00 – 10:30:** Andrea Drocco (Venezia), *Introduzione alla lingua apabhramśa*

**10:30 – 11:00:** Pausa caffè

**11:00 – 12:30:** Andrea Drocco (Venezia), *Aspetti morfo-sintattici della lingua apabhramśa*

**12:30 – 14:00:** Pausa pranzo

**14:00 – 15:30:** *Workshop di lettura e traduzione, apabhramśa* (tutor Andrea Drocco)

**15:30 – 16:00:** Pausa caffè

**16:00 – 17:15:** Conferenza III. Giovanni Ciotti (Bologna), *Incontri e scontri tra lingue indo-arie e lingue dravidiche*

## Venerdì 31 gennaio 2025

**10:00 – 11:15:** Conferenza IV. Giuliano Boccali (Milano), *“La letteratura d'arte in pracrito pari all'ambrosia...” La Sattasaī di Hāla e la sua lingua*

**11:15 – 11:30:** Marco Franceschini (Bologna) & Saverio Marchignoli (Bologna), *Chiusura dei lavori*

## Comitato organizzatore:

Giovanni Ciotti (Bologna, DiSCi)

Francesca Dell'Oro (Neuchâtel, ISLA)

Andrea Drocco (Venezia Ca' Foscari, DSAAM)

Marco Franceschini (Bologna, DiSCi)

Beatrice Grieco (Roma Sapienza, LCM)

Elisabetta Magni (Bologna, LILEC)

Saverio Marchignoli (Bologna, DiSCi)

Bryan De Notariis (Venezia Ca' Foscari, DSAAM)

## Per informazioni:

medio.indiano2025@gmail.com

## Con il sostegno del Fondo Nazionale Svizzero



**Fondo nazionale  
svizzero**



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE  
E CULTURE MODERNE



ALMA MATER STUDIORUM | DIPARTIMENTO  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA | DI STORIA CULTURE CIVILTÀ